

**TABLE OF CONTENTS**

**TABLE DES MATIÈRES**

**A. INTRODUCTION**

- 1. Title
- 2. Number
- 3. Purpose
- 4. Applicability
- 5. Effective Date

**B. REQUIREMENTS**

R1

**C. MEASURES**

M1

**D. COMPLIANCE**

- 1. Compliance Monitoring Process
  - 1.1 Compliance Monitoring Responsibility
  - 1.2 Compliance Monitoring Period and Reset Time Frame
  - 1.3 Data Retention
  - 1.4 Additional Compliance Information
- 2. Levels of Non-Compliance
  - 2.1 Level 1
  - 2.2 Level 2
  - 2.3 Level 3
  - 2.4 Level 4

**E. REGIONAL DIFFERENCES**

**VERSION HISTORY**

**A. INTRODUCTION**

- 1. Titre
- 2. Numéro
- 3. Objet
- 4. Applicabilité
- 5. Date d'entrée en vigueur

**B. EXIGENCES**

E1

**C. MESURES**

M1

**D. CONFORMITÉ**

- 1. Processus de surveillance de la conformité
  - 1.1 Responsabilité pour la surveillance de la conformité
  - 1.2 Périodicité de la vérification de la conformité et délai de retour en conformité
  - 1.3 Conservation des données
  - 1.5 Autre information sur la conformité
- 2. Niveaux de non-conformité
  - 2.1 Niveau 1
  - 2.2 Niveau 2
  - 2.3 Niveau 3
  - 2.4 Niveau 4

**E. DIFFÉRENCES RÉGIONALES**

**HISTORIQUE DES VERSIONS**

## Traduction française de la norme de la NERC MOD-019-0

### *Forecasts of Interruptible Demands and DCLM Data*

### *Prévisions des demandes interruptibles et des données de la gestion directe des charges contrôlables*

Ch.	English Version	Version française
-----	-----------------	-------------------

#### A. Introduction / Introduction

1.	<b>Title:</b> Reporting of Interruptible Demands and Direct Control Load Management	1.	<b>Titre :</b> Présentation des demandes interruptibles et de la gestion des charges modulables
2.	<b>Number:</b> MOD-019-0	2.	<b>Numéro :</b> MOD-019-0
3.	<b>Purpose:</b> To ensure that assessments and validation of past events and databases can be performed, reporting of actual demand data is needed. Forecast demand data is needed to perform future system assessments to identify the need for system reinforcement for continued reliability. In addition, to assist in proper real-time operating, load information related to controllable Demand-Side Management programs is needed.	3.	<b>Objet :</b> Obtenir l'assurance que les évaluations et la validation des événements passés et des bases de données peuvent être effectuées, la présentation de données sur la demande réelle est nécessaire. Les données sur la demande prévue sont nécessaires pour effectuer l'évaluation du réseau futur qui sert à déterminer la nécessité de mesures de renforcement du réseau dans le but de maintenir la fiabilité du réseau. De plus, pour faciliter une exploitation adéquate du réseau en temps réel, l'information sur la charge qui se rapporte aux programmes de gestion de la demande par les charges modulables est requise.
4.	<b>Applicability</b>	4	<b>Applicabilité</b>
4.1	Load-Serving Entity	4.1	Responsable de l'approvisionnement
4.2	Planning Authority.	4.2	Responsable de la planification
4.3	Transmission Planner	4.3	Planificateur du réseau de transport
4.3	Resource Planner	4.4	Planificateur de ressources
5.	<b>Effective Date:</b> April 1, 2005.	5	<b>Date d'entrée en vigueur :</b> 1 <sup>er</sup> avril 2005

Ch.	English Version	Version française
-----	-----------------	-------------------

**B. Requirements / Exigences**

R1	The Load-Serving Entity, Planning Authority, Transmission Planner, and Resource Planner shall each provide annually its forecasts of interruptible demands and Direct Control Load Management (DCLM) data for at least five years and up to ten years into the future, as requested, for summer and winter peak system conditions to NERC, the Regional Reliability Organizations, and other entities (Load-Serving Entities, Planning Authorities, and Resource Planners) as specified by the documentation in Reliability Standard MOD-016-0_R1.	E1	Le responsable de l’approvisionnement, le responsable de la planification, le planificateur du réseau de transport ainsi que le planificateur de ressources doivent fournir chaque année leurs prévisions des demandes interruptibles et des données de la gestion des charges modulables sur un horizon d’au moins cinq ans et pouvant aller jusqu’à dix ans, selon les exigences, pour les périodes de pointe d’été et d’hiver, à la NERC, aux organisations régionales de fiabilité et aux autres entités (responsables de l’approvisionnement, responsables de la planification et planificateurs de ressources) désignées dans la documentation à préparer en vertu de l’exigence E1 de la norme de fiabilité MOD-016-0.
----	--	----	---

**C. Measures / Mesures**

M1	The Load-Serving Entity, Planning Authority, Transmission Planner, and Resource Planner shall each provide evidence to its Compliance Monitor that it provided forecasts of interruptible demands and DCLM data per Reliability Standard MOD-019-0_R1.	M1	Le responsable de l’approvisionnement, le responsable de la planification, le planificateur du réseau de transport ainsi que le planificateur de ressources doivent fournir à leur vérificateur de la conformité les éléments de preuve attestant qu’ils ont présenté leurs prévisions des demandes interruptibles et des données sur la gestion des charges modulables, conformément à l’exigence E1 de la norme de fiabilité MOD-019-0.
----	--	----	---

**D. Compliance / Conformité**

1.	<b>Compliance Monitoring Process</b>	1.	<b>Processus de surveillance de la conformité</b>
1.1	<b>Compliance Monitoring Responsibility</b> Each Regional Reliability Organization.	1.1	<b>Responsabilité pour la surveillance de la conformité</b> Chaque organisation régionale de fiabilité.
1.2	<b>Compliance Monitoring Period and Reset Time Frame</b> Annually or as specified in the documentation (Reliability Standard MOD-016-0_R1).	1.2	<b>Périodicité de la vérification de la conformité et délai de retour en conformité</b> Chaque année ou comme indiqué dans la documentation (exigence E1 de la norme de fiabilité MOD-016-0).
1.3	<b>Data Retention</b> None specified.	1.3	<b>Conservation des données</b> Aucune exigence précisée.

## Traduction française de la norme de la NERC MOD-019-0

### *Forecasts of Interruptible Demands and DCLM Data*

### *Prévisions des demandes interruptibles et des données de la gestion directe des charges contrôlables*

Ch.	English Version		Version française
1.4	<b>Additional Compliance Information</b> None	1.4	<b>Autre information sur la conformité</b> Aucune
2.	<b>Levels of Non-Compliance</b>	2.	<b>Niveaux de non-conformité</b>
2.1	<b>Level 1:</b> Not applicable	2.1	<b>Niveau 1 :</b> Ne s'applique pas.
2.2	<b>Level 2:</b> Not applicable	2.2	<b>Niveau 2 :</b> Ne s'applique pas.
2.3	<b>Level 3:</b> Not applicable.	2.3	<b>Niveau 3 :</b> Ne s'applique pas.
2.4	<b>Level 4:</b> Did not provide forecasts of interruptible Demands and DCLM data as required in Standard MOD-019-0_R1.	2.4	<b>Niveau 4 :</b> N'a pas fourni ses prévisions sur les demandes interruptibles et les données de la gestion des charges modulables, contrairement à ce que prévoit l'exigence E1 de la norme MOD-019-0.

#### **E. Regional Differences / Différences régionales**

1.	None identified.	1.	Aucune n'a été établie.
----	------------------	----	-------------------------

#### **Version History**

Version	Date	Action	Change Tracking
0	April 1, 2005	Effective Date	New

#### **Historique des versions**

Version	Date	Intervention	Suivi des modifications
0	1 <sup>er</sup> avril 2005	Date d'entrée en vigueur	Nouvelle norme